

總經理序言

General Manager's Message



我很高興向大家發表二零二零至二一年度公司註冊處（下稱「本處」）年報。年內，**2019**冠狀病毒病疫情肆虐，令本處面臨艱巨的挑戰。本處憑着砥礪奮進的精神，致力提供優質服務，開創未來。

It is my pleasure to present the Annual Report of the Companies Registry ("the Registry") for the year 2020-21. We have faced great challenges during the year resulting from the Coronavirus Disease 2019 ("COVID-19") pandemic. The Registry strives to provide quality services with the spirit of moving towards a better tomorrow.

過去一年

本處在一九九三年五月成立為獨立的政府部門，並於同年八月開始以營運基金方式運作。本處主要負責實施及執行《公司條例》(第622章)及相關法例的條文，並繼續為公司、公司董事及股東提供優質服務，以方便營商。在二零二零至二一年度，本處在各方面積極提供客戶服務，當中包括：

- ✦ 處理了105,841間新公司註冊成立的申請；
- ✦ 截至二零二一年三月三十一日為止，共有1,377,733間本地公司在公司登記冊上；
- ✦ 收到交付本處登記的文件有2,884,719份；
- ✦ 處理了4,942,989宗文件影像紀錄的查閱，而使用流動裝置進行公司查冊的數目達586,214宗；
- ✦ 批出了487個信託或公司服務提供者牌照；及
- ✦ 註冊了170個有限合夥基金。

Year in Review

The Registry was established as an independent government department in May 1993, and started operating as a trading fund in August 1993. The Registry is primarily responsible for administering and enforcing the provisions of the Companies Ordinance (Cap. 622) and related legislation. We continue to provide quality services to companies, their directors and shareholders to facilitate their businesses. The Registry provided active customer service in 2020-21 on all fronts:

- ✦ handled the incorporation of 105,841 new companies;
- ✦ attained 1,377,733 local companies on the Companies Register ("the Register") as at 31 March 2021;
- ✦ received 2,884,719 documents for registration;
- ✦ processed 4,942,989 searches of document image records, with 586,214 company searches conducted through mobile devices;
- ✦ granted 487 trust or company service provider licences; and
- ✦ registered 170 limited partnership funds.



齊心創未來

多年來，我們不斷建立實力，並竭盡所能為香港建設一個有利營商的環境。

支援企業

鑑於2019冠狀病毒病疫情對各行業造成前所未有的打擊，政府在二零二零年宣布推出多項紓困措施以支持企業和支援就業。其中一項措施是寬免公司的所有周年申報表登記費(逾期交付的周年申報表除外)，由二零二零年十月一日起實施，為期兩年。這項措施可惠及約140萬間公司。

抓緊大灣區發展的機遇

香港作為粵港澳大灣區(下稱「大灣區」)內高度國際化和開放的城市，既是國際連通內地的門戶，也是內地與全球接軌的橋樑。本處會繼續協助開辦企業以方便營商、促進高水平的企業管治及推行新措施，藉此締造信譽優良的環境，以吸引更多企業經香港進入大灣區。

鼓勵基金在香港成立和運作

繼開放式基金型公司的新結構於二零一八年七月引入香港後，本處亦負責執行全新的有限合夥基金制度，該制度於二零二零年八月推出，目的是讓投資基金(包括私募基金及創投基金)可在香港以有限責任合夥的形式成立和運作。

為了增加開放式基金型公司制度和有限合夥基金制度的吸引力，政府提出了立法建議，以引入在商業上可行而在法律和稅務上又清晰明確的基金遷冊機制，讓非香港基金落戶香港。基金遷冊來港的機制預期於二零二一年年底開始實施。

Moving Towards a Better Tomorrow

We have consolidated our strengths over the years and endeavour to contribute to building a business-friendly environment in Hong Kong.

Supporting enterprises

With the unprecedented impact of the COVID-19 pandemic on businesses, the Government announced various relief measures to support enterprises and safeguard jobs in 2020. Among these measures, the registration fees for all annual returns (except for late delivery) are waived for two years starting from 1 October 2020. Approximately 1.4 million companies could benefit from this measure.

Seizing the opportunities arising from Greater Bay Area development

Hong Kong, being the most international and open city in the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area ("the Greater Bay Area"), has a significant role to play as a two-way gateway connecting international markets and the Mainland. The Registry will continue to assist and facilitate businesses by facilitating the startup of businesses, promoting a high standard of corporate governance, and implementing new initiatives to ensure an environment of trustworthiness to attract more businesses to enter the Greater Bay Area through Hong Kong.

Encouraging fund formation and operation in Hong Kong

Following the introduction of a new open-ended fund company ("OFC") structure in July 2018, the Registry administers a new limited partnership fund ("LPF") regime that was launched in August 2020 to enable investment funds (including private equity and venture capital funds) to set up and operate in Hong Kong in the form of a limited partnership.

With a view to enhancing the attractiveness of the OFC and LPF regimes, the Government has put forward legislative proposals to introduce a commercially viable fund re-domiciliation mechanism with legal and tax certainty for non-Hong Kong funds to re-locate to Hong Kong. It is expected that the new re-domiciliation mechanism will commence operation in late 2021.

公司登記冊查冊安排

考慮到社會對保護公共登記冊所載的敏感個人資料日益關注，政府在年內進行了檢討，並建議實施《公司條例》(第622章)下已於二零一二年獲立法會通過、但至今尚未生效的公司登記冊查冊安排。本處協助有關立法工作及將落實所需的行政措施。

利用創新科技提升服務

本處一向領先應用先進科技和創意來拓展我們的電子服務，以服務客戶，因此本處不斷為「公司註冊處綜合資訊系統」(下稱「綜合資訊系統」)進行提升工程。多年來，本處持續投資於數碼技術、創意和新科技上。本處現正全面翻新現時的綜合資訊系統，以期利用最新科技發展，例如雲端平台、區塊鏈方案、人工智能和經改良的網絡安全措施等，來建設一個單一的網上綜合平台。

Inspection regime of the Companies Register

Taking into account rising community concern over protection of sensitive personal information contained in public registers, the Government conducted a review during the year and put forth a proposal to effect the yet-to-commence inspection regime of the Register provided under the Companies Ordinance (Cap. 622) passed by the Legislative Council in 2012. The Registry has assisted in the legislative exercise and will put in place necessary administrative measures.

Enhancing service delivery through technology

The Registry has always been at the forefront in applying technology and innovative ideas to expand the electronic services provided to our customers through continuous enhancements of the Integrated Companies Registry Information System ("ICRIS"). Over the years, the Registry has continued to invest in digitalisation, innovative ideas and new technology. The Registry is now revamping the existing ICRIS with a goal of building a single and integrated online platform by leveraging the latest technological developments, such as cloud platform, blockchain solution, artificial intelligence and improved security measures.



本處的成績

我們盡心竭誠建立一個首屈一指的公司註冊處。憑這份堅持，年內本處榮獲以下多個獎項：

- 獲僱員再培訓局嘉許為「ERB人才企業嘉許計劃」的「人才企業」；
- 獲頒發「義工服務」金獎；
- 獲香港中小型企業總商會頒發2020「友商有良」卓越企業嘉許狀；
- 連續十二年贏得「中小企業最佳拍檔獎」及連續三年獲頒金獎；
- 獲頒發超越10年「同心展關懷」標誌；及
- 本處年報贏得多個獎項，包括「二零二零年Astrid國際年報大獎」、美國傳媒專業聯盟舉辦的「2019 Vision Awards年報比賽」、「二零二零年國際年報比賽」及二零二零至二一年度「Mercury國際年報大獎」。

Our Achievements

Our commitment to building a first-class Registry has earned numerous recognitions. In this year, we received:

- the Manpower Developer accreditation under the Employees Retraining Board Manpower Developer Award Scheme;
- the Gold Award for Volunteer Service;
- the 2020 Partner Employer Award granted by the Hong Kong General Chamber of Small and Medium Business Limited;
- the Best SME's Partner Award for twelve consecutive years and the Gold Award for three consecutive years;
- the "10 Years Plus Caring Organisation" logo; and
- various awards for the Registry's Annual Report – the Astrid Awards 2020, League of American Communications Professionals LLC's 2019 Vision Awards Annual Report Competition, 2020 International Annual Report Competition Awards, and MERCURY Excellence Awards 2020-21.



衷心致謝

在全體同事齊心努力下，本處服務商界的工作續創佳績。我衷心感謝本處同事一直秉持堅定不移的承擔精神，堅守崗位努力不懈地提供優質服務，以致我們能克服一個又一個的挑戰。



徐麗貞女士

公司註冊處處長暨

公司註冊處營運基金總經理

Appreciation

The efforts of everyone in the Registry have contributed to our success in working together to serve the business community. I would like to express my sincere gratitude to colleagues in the Registry for their unwavering dedication and continuous hard work in providing quality services, without which we would not have overcome challenges one after another.

Ms Kitty Tsui

Registrar of Companies and

General Manager, Companies Registry Trading Fund

